



AVIZ

**referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului
între Guvernul României și Guvernul Republicii
Azerbaidjan privind promovarea și protejarea
reciprocă a investițiilor semnat la Baku,
la 29 octombrie 2002**

Analizând proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului între Guvernul României și Guvernul Republicii Azerbaidjan privind promovarea și protejarea reciprocă a investițiilor semnat la Baku, la 29 octombrie 2002, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.53 din 8.04.2003,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a din Legea nr.73/1993 și art.48(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri:

1. Prin obiectul de reglementare proiectul face parte din categoria legilor ordinare.

2. În ceea ce privește **textul Acordului**, semnalăm următoarele:

a) Sintagma “în special, dar nu exclusiv” (art.1(2) - Definiții) constituie un pleonasm, deoarece este suficient să se scrie “în special” pentru a se înțelege că enumerarea este **exemplificativă** și nu exhaustivă.

b) Referirea la “drepturi de retenție” (**art.1(2) lit.a**)), ca fiind un drept real nu este corectă, retenția nefiind un drept real.

c) Definiția termenului de “**teritoriu**” (**art.1(4)**)), în context, deformează înțelesul corect al conceptului și nu indică în mod riguros despre ce este vorba. **Zona contiguă** este deja cuprinsă în **zona economică exclusivă** (dacă zona contiguă are 24 de mile marine de la liniile de bază, **zona economică exclusivă** începe de la liniile de bază și ține până la 200 de mile marine - art.9 din Legea nr.17/1990 privind regimul juridic al apelor interioare, al mării teritoriale, al zonei contigue și al zonei economice exclusive ale României - republicată în anul 2002). În cazul României nu există “**zone economice**”, ci “**zonă economică**”; asupra platoului continental și a zonei economice exclusive România are **drepturi suverane** (nu drepturile suverane) și

jurisdicție, iar asupra zonei contigue, are numai drept de control pentru prevenirea și reprimarea încălcărilor.

Definiția pe care Consiliul Legislativ a propus-o în alte avize și care a fost înscrisă, în mod constant, în convențiile de acest fel încheiate de România, este următoarea:

“teritoriul de stat al României, inclusiv marea sa teritorială și spațiul aerian de deasupra teritoriului și a mării teritoriale asupra cărora România își exercită suveranitatea, precum și zona contiguă, platoul continental și zona economică exclusivă asupra cărora România își exercită, în conformitate cu legislația sa și potrivit normelor și principiilor dreptului internațional, drepturi suverane și jurisdicție”.

d) Expresia “va promova” din **art.2(1)** este vagă; ea reprezintă mai mult decât “va admite” și, din această cauză, înscrierea ca obligații paralele de a **promova** și de a **admite** ar trebui redactată astfel încât primul termen să-l explice pe cel de al doilea “va promova ..., admițând aceste investiții ...”.

e) Prevederea din **art.3(1)** nu este suficient de clar redactată, deoarece din ea nu rezultă dacă expresia “în conformitate cu legile și reglementările naționale legale” se referă la **investițiile efectuate** - (așa cum ar trebui să se înțeleagă) sau la **protecție**.

f) Sintagma “veniturile conform Articolului 1” (**art.4(1), lit.b**) este neclară, deoarece în textul la care se face trimiterea nu se stabilește care sunt veniturile, ci modul în care se definesc acestea; ar fi trebuit să se folosească expresia “veniturilor astfel cum sunt definite în ...”.

g) Prevederea din **art.9(3)** privind **acceptarea arbitrajului internațional**, apare ca o repetare a ceea ce s-a prevăzut în același articol, în care s-a stabilit, la lit.b) și c), procedura arbitrală.

h) Sintagma “**legile și reglementările naționale legale**” (**art.2, 3, 4 ș.a.**) este confuză, deoarece și **legea** constituie tot o **reglementare legală**, iar **reglementarea** este, prin definiție **legală**. Ar fi trebuit să se spună “legile și alte reglementări”. Expresia consacrată însă în dreptul internațional (în convențiile de ratificare) este aceea de “legi și regulamente” și aceasta ar fi trebuit să fie folosită și în cazul de față.

i) Unele expresii constituie exprimări nepotrivite (“investițiilor investitorilor” - art.5 alin.(1); “se referă, în legătură” – art.1(1) ș.a.).

PREȘEDINTE

Dragoș ILIESCU



București

Nr. 588/9.04.2003